

No. 12 – 2001

Teadaadend 119 – 128
seisuga 01. 12. 2001.



TEADAANDED MEREMEESTELE ***NOTICES TO MARINERS***

Väljaandja: Veeteede Amet
Hüdrograafia ja Navigatsiooni-
märgistuse teenistus
Navigatsiooniteabe talitus

Published by Estonian Maritime Administration
Aids to Navigation and Hydrography Division
Navigational Information Section

Toimetaja / Editor: Enn Sepp

Aadress:
Lasnamäe 48
11413 Tallinn
Estonia

Tel.: (+372) 6 205 640
(+372) 6 205 641
Faks: (+372) 6 205 606
e-mail: navinfo@vta.ee
<http://www.vta.ee/teenused/tm/index.html>

1) Koordinaadid on antud WGS-84 süsteemis.
Positions are given in WGS-84.

2) Teadaande numbrile järgnev (**T**) 'temporary' viitab ajutisele teada-
andele. Kui selle kehtivusaega ei ole kohe märgitud, antakse selle tühis-
tamiseks uus teadaanne.

Teadaande numbrile järgnev (**P**) 'preliminary' viitab eelteatele, mis
kehtima hakkab alles pärast vastava teate avaldamist.

*Temporary notices – indicated by (T) after notice number – will be
cancelled by special notice if not indicated otherwise.*

*Preliminary notices – indicated by (P) after notice number – will be
in force after notice in print.*

3) Tulesektorite kraadid on antud IMO (International Maritime Organi-
sation) standardi järgi: merelt vaadatuna, päripäeva 000°- 360°.

Liitsihtide suunad – merelt maale.

*Light sectors correspond to IMO standard: from seaward, clockwise
000°- 360°. Bearings of the leading lines are given from seaward.*

4) INT No – International Number of Light

I Üldinfo

General information

Uued trükised

New editions

Eesti merekaart nr. 610
1 : 50 000. Teine trükk.
Soome laht.
Sissesõit Tallinna ja Muuga
sadamatesse.

Estonian Chart No 610
1 : 50 000. Second edition.
Gulf of Finland.
Approaches to ports of
Tallinn and Muuga.

II Kaardi korrektuur *Correction of Charts*

Kaardi nr. <i>Chart No</i>	TM <i>Notice</i>
302	119, 122, 123, 124
305	124, 125(T), 127, 128
507 (INT 1267)	119, 120, 121, 122, 123, 124
519 (INT 1272)	125(T), 126, 127, 128
610	119, 120, 121
612	122, 123, 124
Kaardialbum, 1. osa <i>Chart Collection Vol 1</i>	119, 120, 121, 122, 123, 124
Kaardialbum 2. osa <i>Chart Collection Vol 2</i>	122, 123, 124

Soome laht / Gulf of Finland

No. 119

Lisada veealune elektriakaabel
Ihasalu – Prangli

Insert submarine power cable
Ihasalu – Prangli, joining:

IHASALU

- 1) 59° 32,38'N 025° 08,66N
- 2) 59° 32,41' 025° 07,61'
- 3) 59° 32,68' 025° 07,00'
- 4) 59° 32,82' 025° 06,98'
- 5) 59° 33,25' 025° 07,00'
- 6) 59° 33,73' 025° 06,89'
- 7) 59° 34,15' 025° 06,51'
- 8) 59° 34,38' 025° 06,19'

- 9) 59° 35,75'N 025° 04,31'E
- 10) 59° 36,26' 025° 03,52'
- 11) 59° 36,31' 025° 03,28'
- 12) 59° 36,35' 025° 02,97'
- 13) 59° 36,39' 025° 02,71'
- 14) 59° 36,53' 025° 02,34'
- 15) 59° 36,62' 025° 02,19'

PRANGLI

Kaardid nr. 302, 504 (INT 1266), 507 (INT 1267), 610 *Charts*
Kaardialbum 1.osa lk 8, 9, 10 / *Chart Collection Vol 1 pages 8, 9, 10*

No. 120

Tallinna laht, Miiduranna sadam.
Lisada vasaku külje poi

Tallinn Bay, Miiduranna harbour.
Insert port-hand buoy

Est.No. 236 UUS!

NEW!

Fl R 3s

59° 29,75' N 024° 48,32' E

Kaardid nr. 507 (INT 1267), 610 *Charts*
Kaardialbum 1.osa lk 9, 11 / *Chart Collection Vol 1 p. 9, 11*

No. 121

Tallinna laht, Miiduranna sadam.
Lisada vasaku külje poi

Tallinn Bay, Miiduranna harbour.
Insert port-hand buoy

Est.No.240**UUS!****NEW!***Fl R 3s*

59° 29,81' N 024° 48,44' E

Kaardid nr. 507 (INT 1267), 610 *Charts*Kaardialbum 1.osa lk 9, 11 / *Chart Collection Vol 1 p. 9, 11***No. 122**Tühistada TM No. 7 1/99.Cancel NtM No 7 1/99.

Paldiski Põhjasadama läänemuuli
tulepaak (Est. 385) on korras.

Paldiski Põhjasadam W mole
light beacon (INT 3775-4) is in
order.

*Fl W/R 2s (0,4+1,6) 6/4 M**W 290° - 130°**R 130° - 162°*

59° 20,99' N 024° 02,85' E

Kaardid nr. 302, 507 (INT 1267), 612 *Charts*Kaardialbum 1.osa lk 13 / *Chart Collection Vol 1 p. 13*Kaardialbum 2.osa lk 1 / *Chart Collection Vol 2 p. 1***No. 123**

Paldiski Põhjasadam. Lisada
idamuuli tulepaak (Est. 386).

Paldiski Põhjasadam. Insert
E mole light beacon (INT 3775-5).

*Fl G 3s (1,0+2,0) 4M**valgustab 360° Vis*

59° 21,01' N 024° 02,89' E

Kaardid nr. 302, 507 (INT 1267), 612 *Charts*Kaardialbum 1.osa lk 13 / *Chart Collection Vol 1 p. 13*Kaardialbum 2.osa lk 1 / *Chart Collection Vol 2 p. 1***No. 124**

Madise liitsihi (140° - 320°) alumine
tulepaak (Est.401) valgustab 360°

Madise Idg.l. (140° - 320°).
Amend front light beacon
(INT 3778) light visibility to 360°.

Iso W 2s 7M

59° 17,65' N 024° 06,95' E

Kaardid nr. 302, 305, 507 (INT 1267), 612 *Charts*Kaardialbum 1.osa lk 13 / *Chart Collection Vol 1 p. 13*Kaardialbum 2.osa lk 1 / *Chart Collection Vol 2 p. 1*

Lääne-Eesti rannikumeri / West-Estonian coastal waters

No. 125(T)

Tühistada ajutiselt Nasva sadama liitsiht Delete temporarily Nasva harbour leading line

13,3° - 193,3°

alumine märk (Est. 951) front mark (INT 3620)

58° 13,29' N 022° 23,98' E

ülemine märk (Est. 952) rear mark (INT 3620-1)

58° 13,51' N 022° 24,08' E

Kaart nr. 305, 519 (INT 1272) *Charts*

Saaremaa rannikumeri / Saaremaa coastal waters

No. 126

Tühistada Mõntu – Kolka veealune kaabel järgmiste punktide vahel Delete submarine cable Mõntu - Kolka between the following positions

a) 57° 56,85' N 022° 07,47' E (Mõntu)

b) 57° 45,55' N 022° 36,14' E (Kolka)

Kaart nr. 519 (INT 1272) *Chart*

No. 127

Sõrve poolsaar. Sõrve Peninsula.
Lisada veepealne vrakk (IK 24) Insert wreck at level (IK 24) in position

57° 53,98' N 022° 02,92' E

Kaart nr. 305, 519 (INT 1272) *Charts*

No. 128

Asendada leppemärk "Veepealne vrakk" (IK 24) leppemärgiga "Veealune vrakk, sügavus teadmata" (IK 28) järgmistes kohtades: Amend symbols "Wreck at level" (IK 24) to symbols "Dangerous wreck, depth unknown" (IK 28) in the following positions:

1. Roomassaare sadam Roomassaare harbour

a) 58° 13,41' N 022° 30,97' E

b) 58° 12,88' N 022° 29,07' E

2. Sõrve poolsaar Sõrve Peninsula

a) 58° 01,00' N 022° 13,90' E

b) 57° 54,31' N 022° 04,33' E

Kaart nr. 305, 519 (INT 1272) *Charts*

III "Navigatsioonimärgid Eesti vetes, 2000" korrektuur *Correction to List of Lights, Estonia (2000)*

Lk / page 41

401 **Madise** liitsihi (140° - 320°)
3778 **alumine** tulepaak /.../
 Kustutada märkus (veerg 6): "Valgustab liitsihi suunas"

Madise leading line (140° - 320°)
front light beacon /.../
Delete note (column 6): "Vis on leading line only"

Alates 1. jaanuarist 2001 tegeleb	As of January 1 st , 2001 the
Veeteede Ameti väljaannete:	following editions issued by
- Eesti merekaardid;	EMA – Estonian charts;
- "Teadaadend meremeestele";	Notices to Mariners;
- "Navigatsioonimärgid 2000"	List of Lights, 2000
edasimüügiga OÜ GOTTA	are available at GOTTA Ltd
11312 Tallinn, Pärnu mnt 91	
tel. (0) 674 8257	phone
faks (0) 655 6017	fax

Merekaartidelt puuduvate, kuid laevaliiklusele ohtlike uute takistuste avastamisel Eesti vetes, (vrakid, kivid, madalikud, erinevused sügavustes jms.) aga samuti kõigist mitte korras olevatest või kohalt nihkunud mere-märkidest palume informeerida Veeteede Ametit.
(Vt. Navigatsiooniline teade)

If any new unknown obstructions dangerous to navigation (wrecks, stones, banks, different depths, unlit or damaged beacons, floating objects etc) are discovered in the waters of Estonia, not shown on the charts or in the navigational manuals, please inform Estonian Maritime Administration. (See Navigational Note)

Koondkorrektuur 2001 Summary of Corrections

Kaardi nr. <i>Charts</i>	Teadanne No. <i>Notices</i>
302	15, 27, 28, 30, 31, 36, 42, 43, 45, 57, 58, 62, 63, 64, 65, 75, 76, 119, 122, 123, 124
305	16, 17, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 37, 44, 45, 48, 50, 70, 71, 75, 76, 81, 92, 124, 125(T), 127, 128
502 (INT 1265)	3, 4, 39, 40, 55, 56(T), 96, 113, 114
504 (INT 1266)	3, 5, 6, 55, 56(T), 59, 74, 119
507 (INT 1267)	13, 14, 15, 27, 28, 43, 44, 60, 62, 63, 74, 75, 94, 95, 99, 100(T), 101, 109, 119, 120, 121, 122, 123, 124
509 (INT 1268)	15, 44, 61, 62, 63, 64, 65, 76, 102, 116
511 (INT 1269)	15, 30, 31, 44, 45, 46, 62, 63, 64, 65, 76, 102
513	8, 9, 16, 17, 18, 30, 32, 44, 45, 49, 66(T), 67(T), 76, 81, 102, 103, 104, 105
515 (INT 1270)	30, 31, 45, 46, 70
516 (INT 1271)	16, 50, 54(T), 69, 72(T), 111
519 (INT 1272)	17, 33, 42, 48, 49, 71, 92, 125(T), 126, 127, 128
605	20, 21, 22, 23, 24, 25, 26
606	5, 6
608	5, 6, 27, 74
610	4, 13, 14, 27, 28, 43, 44, 74, 99, 100(T), 101, 109, 119, 120, 121
612	42, 44, 75, 122, 123, 124
618	30, 44, 45, 76, 102
622	53(T), 66(T), 67(T)
626	84
637	50
752	47
781	111
850	103, 110
856	29
956	104
Kaardialbum 1.osa <i>Chart Collection Vol 1</i>	4, 5, 6, 7, 13, 14, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 39, 42, 43, 44, 55, 56(T), 74, 75, 99, 100(T), 101, 108, 109, 119, 120, 121, 122, 123, 124
Kaardialbum 2.osa <i>Chart Collection Vol 2</i>	75, 76, 77, 78, 79(T), 80(T), 82, 83, 86, 87, 88, 89, 90, 91(T), 102, 103, 104, 110, 122, 123, 124

NAVIGATSIOONILINE TEADE NAVIGATIONAL NOTE

Kuupäev / Date

.....
(laeva või teate saatja nimi / Name of the ship or sender)

.....
(saatja aadress /Address of sender)

.....
(tel. / fax No.)

Objekt, millest teatatakse
Subject

Asukoht . Laius Pikkus
Position. Latitude Longitude

Kasutatud merekaart (Nr., väljalaske aasta)
Chart (No, Edition dated)

Viimane "Teadaanded Meremeestele", mis olemas
Latest Edition of Notices to Mariners held

Teade:
Details:

Teate saatja allkiri / *Signature of sender*

Teade tuleb saata Veeteede Ameti Navigatsiooniteabe talitusele:
Note must be sent to the Navigational Information Section of Estonian
Maritime Administration:

Lasnamäe 48, 11413 TALLINN
Tel.: (372) 6 205 640
Faks: (372) 6 205 606
E-mail: navinfo@vta.ee